

# XII CONGRESO MUNDIAL DE LA UIA

Arquitecto José Medina

“Con este (el conocimiento) repartido en compartimentos estancos, y sin que nadie se preocupe seriamente en la imperiosa labor de desbroce de las selvas científica y técnica —de espumar esencialidades, como decía Ortega— cada profesión plantea sus propios objetivos, sin tener en cuenta los efectos que su actividad pueda ocasionar en otras o en el conjunto de la sociedad” (Félix Caldela).

## CONSTRUCCION DE LA TORRE

El tema central de discusión del XII Congreso Mundial de la UIA celebrado entre los días 5 y 10 de Mayo de 1975, fue el de la Creatividad arquitectónica entendida como la suma de la Ideación y la Tecnología y su objetivo fundamental fue el de establecer una metodología de interdependencia entre Ideación y Tecnología, hacer posible su dominio operativo y sistematizar su concurso en el proceso del proyecto arquitectónico. Las ponencias principales, por lo tanto, fueron: Influencia de la Ideación en la Creatividad Arquitectónica, a cargo de A. Erickson del Canadá; La Influencia de la Tecnología en la Creatividad Arquitectónica, relator F. Candela y La Creatividad Arquitectónica como producto de la Ideación y la Tecnología por R. Gutbrod, de Alemania Federal.

Las conferencias, a mero título informativo, por las meditaciones que puedan evocar, fueron las siguientes: C. Anastassov, “La Perfección Creativa ‘versus’ la originalidad”; K. Schwanzner, “La creatividad Ideativa de los Ordenadores”; M. Fisac, “La Utopía Arquitectónica como desafío a la Creatividad”; F. Otto, “La formación de la Idea Arquitectónica”; G. de Carlo, “La Idea Plástica como reto a la Tecnología”; P. Rudolph, “El ladrillo del Siglo XX”; E. Neufert, “La influencia de la Metodología Tecnológica en la Creatividad”; F. Chueca, “Los Invariantes y el lenguaje Arquitectónico”; R. Banham, “Megaestructura, Tecnología como principio base de la Ideación y Tecnología”; J.L. Sert, “Como estimular la Creatividad Arquitectónica”; O. Niemayer, “Métodos Racionales de la Creación Arquitectónica”; J. Nowicki, “Condiciones y objetivos socioeconómicos de la Creatividad Arquitectónica” y J. Stirling, “La Arquitectura como Oficio”.

Las Conferencias, y sus posturas, variaron desde el abierto autobombo y exhibición de obras propias como universo prototípico (P. Rudolph y su “Ladrillo del Siglo XX”) hasta la postura modestamente humilde de J. Stirling al mostrar sus obras rápidamente como simple ilustración de su posición ante el módulo, la prefabricación, su “oficio” de arquitecto artesano y su visión idealista y acrílica que acepta la realidad social existente; pasando por la muestra arquitectónica de Gutbrod en que “han triunfado como arquitectos y como técnicos” en un proyecto de un hotel de lujo y un centro de conferencias cuyo cliente es el Estado Absoluto de un país del Medio Oriente —el arquitecto esteticista amparado por el Mecenas—. F. Chueca continúa su línea historicista exponiendo su tesis de la “invariantes”; E. Neufert con la Metodología y gráfica que todos conocemos; O. Niemayer nos sorprendió en su eterna contradicción de ser un “artista” acrílico y evasivo contemplador esteticista del mundo y a la vez postular como el hombre que cuestiona el marco social; J.L. Sert con la posición del arquitecto humanista, muy alejado ya de su período revolucionario del GATEPAC, que finalmente claudica conscientemente en su obra ante “esos intereses ajenos a las auténticas necesidades humanas” que llama, con cierta ingenuidad, “barreras artificiales” y que al mismo tiempo, mantiene el compromiso moral de ser arquitecto y supone, “idealísticamente”, que el esfuerzo aunado de los profesionales y los centros de enseñanza pueden ayudar a solucionar la situación en que nos encontramos. Candela se nos muestra no como el antitecnólogo que Gutbrod nos quiere hacer creer, sino como el tecnólogo que mira con horror las tendencias de la tecnología actual, y nos invita a fortalecer una tecnología llamada “intermedia”, compatible con la participación del hombre creativo, a redescubrir el placer de la creación, pero, “¿quién escucha a los poetas —seres insensatos que no hablan de cosas prácticas— en estos tiempos fundamentalmente cuerdos?”. “En un mundo superpoblado y ante una economía de escasez y pavoroso desempleo, el objetivo de nuestra industria no puede seguir siendo ahorrar mano de obra a base de dilapidar energía. La

industria corporativa, cuya existencia se justifica por tales objetivos, promueve el desempleo, la concentración de capital y bienes en unas cuantas manos, y su manejo por una burocracia insensible y altanera. Los intereses de esta industria se confunden y entremezclan con los de la sociedad a la que debían servir y ya no se sabe si es más importante la supervivencia de la General Motors o la de todos nosotros”.

Giancarlo de Carlo nos deleitó con la conferencia de mayor peso intelectual y coherencia, sutil en su desarrollo, brillante en su exposición — “Sin embargo, en una reunión tan numerosa como esta (representada por un símbolo ingeniosamente elegido) los lenguajes y las propuestas pueden ser tan diversos que es muy difícil obtener unas conclusiones explícitas que concuerden con mis opiniones personales”. “La Idea Plástica como reto a la Tecnología” fue el tema que desarrolló, planteándose inicialmente qué significaba aquello de Idea Plástica, tratando de definir ese término — “tan ambiguo como un parpadeo” — como la forma y la organización para su uso. Desenmascaró la cacareada neutralidad de la Tecnología y sus eternas definiciones en términos descriptivos y no su significación externa e interna. A través de la palabra “reto” desarrolló la charla alrededor de “la amenaza”, “el desafío”, “el peligro”, “el riesgo” que la tecnología, al separarla de su condición instrumental, ha manipulado, controlado y llevado a la creación arquitectónica al campo de la acriticidad, ha dejado de armonizar con el conjunto de los objetivos arquitectónicos. Los ejemplos son numerosos, la concepción del “open plan office” en donde “el horrible vacío producido por la ausencia de estructura y de forma en el espacio, ha sido torpemente relleno con productos de la más obtusa y rígida tecnología”. La comparación entre la torre Chrysler de Nueva York, arquitectura con sentido urbano, que la hace pública, su gran variedad de interiores que facilitan la independencia y visibilidad de sus usuarios, con respecto al nuevo monstruo de Manhattan, el World Trade Center en donde las plantas de los 220 pisos —110 en cada una de las torres— son idénticos entre sí y “naturalmente todas open”. Su conclusión final es que el desafío o reto consiste en “hacer retornar la tecnología a su papel de animal doméstico e impedir que se transforme en una hidra amenazante y funesta”.

Durante las sesiones mal llamadas de debate, problema de la metodología de los congresos con participación masiva estructurados como si fuesen reuniones de grupo, en las que no se expone nada sino más bien “ponencias no oficiales”, se hicieron presentes por un lado todos aquellos que se sentían desplazados de las ponencias “oficiales” y creían tener algo que añadir y por el otro, la contracultura arquitectónica, estudiantes y arquitectos jóvenes con inquietudes diferentes a las “elitísticas” y “artísticas”. Es la oposición que se produce entre la mesa, los organizadores, oficialista, preocupada del “éxito” del congreso y de evitar los incidentes para que todo siga su curso y el grupo ansioso por llegar a los temas de contenido político porque piensa —no sin razón— que el congreso “se va por las ramas”. Pero a su vez esta rebelión es anárquica, carece de la “esperanza proyectual” de Maldonado, no trae aporte alguno al debate arquitectónico como no sea destruirlo por inservible, nos lleva al callejón sin salida pues no es posible actuar hasta dilucidar otros problemas primero.

El círculo se va cerrando, muchos de los que ahora se sientan en el sector oficialista del congreso formaron parte de las juventudes contestatarias de su época, los que atacaron violentamente a la Academia (creando otra), los jóvenes que desarticulaban los CIAM. En una exposición paralela al Congreso, algunas escuelas de Arquitectura del mundo participaron en un concurso cuyo tema era “La Vivienda de Emergencia”. Es descorazonante el desconocimiento de muchos sectores de lo que realmente significa el habitat de emergencia, desconocimiento de la miseria endémica de los pueblos del tercer mundo, de las condiciones de vida actuales, de los recursos técnicos disponibles, muestrario de la interpretación que tienen los países más desarrollados e industrializados sobre lo que significaba la emergencia. El concurso lo ganaron un par de estudiantes hindúes — V. Chavda y A. Shah de la Escuela de Arquitectura Navrangpura, Ahmedabab. En su solución se encontraron la Ideación, la Tecnología y Creatividad perdidas en el Congreso.

## LA TORRE DE BABEL

Después de esta somera descripción de lo que fueron las ponencias, tres días de montañas de papel y documentos, llegamos a las conclusiones — “propuestas de actuación” — resultantes de las combinaciones entre objetivos (Reintegrar la Arquitectura, Domesticar la Técnica e Introducir la Creatividad) y los destinatarios (educadores, arquitectos y la sociedad —en este caso representada por la Administración). Estas, muestran muy claramente la encrucijada en que se debate la arquitectura en el mundo actual y la significación más que nunca vigente del símbolo elegido para el Congreso: La Torre de Babel.

Exponemos a continuación las conclusiones con un breve comentario acompañadas de citas textuales de diversos ponentes oficiales:

1) **“La Arquitectura se encuentra mediatizada sustancialmente por condicionantes económicos, sociales y culturales y, especialmente, por la explotación del suelo, alentada por intereses ajenos a las auténticas necesidades humanas”.**

“La creación arquitectónica es una respuesta a un “encargo”, persigue un fin eminentemente humanitario de crear un medio que responda a las necesidades materiales y las aspiraciones espirituales concretas de una sociedad determinada, de algunos de sus grupos o miembros, en una etapa precisa de su desarrollo” (C. Anastassov).

“Mientras que en los campos técnicos y científicos hay que someterse a los problemas que plantean las conocidas e insoslayables leyes naturales, en el campo de la actividad creadora artística no existen reglas ni escalas de validez general. No hay sino métodos, más o menos eficaces para el aprendizaje y la valorización de las posibilidades individuales”. (F. Otto)

“Cualquier relación que queramos establecer con la invención de un espacio arquitectónico, no puede llevarse a cabo a menos de tener en cuenta que no se trata de un simple problema de “forma” sino también de “organización para su uso”, que la forma y la organización están ligadas por una relación de recíproca necesidad; que el uso implica la presencia de usuario y por lo tanto la consideración de los valores que los usuarios conceden a la organización y a la forma cuando sitúan el espacio en el ámbito de su propia realidad.

¿Podríamos decir en el campo de su “realidad existencial” o incluso, teniendo en cuenta que su existencia está ligada a otras existencias que participan de las mismas condiciones materiales, en el campo de su “realidad política”? (Giancarlo de Carlo)

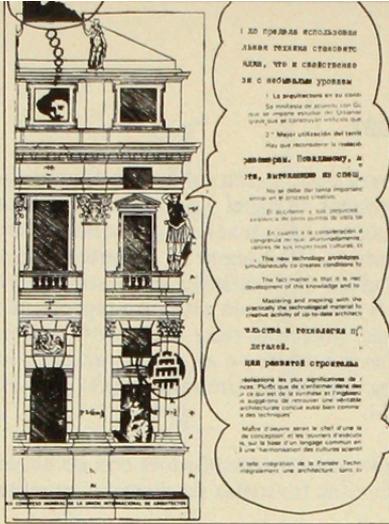
“El punto de partida es siempre un “programa”. Hemos de entender esta palabra en su sentido más amplio; incluyendo no sólo las necesidades y las funciones materiales sino también las condiciones climáticas, el entorno, los factores sentimentales y psicológicos que lo determinan”. (P. Vago)

“Para comenzar, el llamado “programa de necesidades” es distorsionado por la especulación del terreno y limitado por la codificación de Zonas condicionadas a los intereses de los especuladores. De ahí la superedificación de la ciudad (N.Y.)”. (J.L. Sert)

Esta primera resolución envuelve —o son subproductos de ella— a otras cinco que aparecen como independientes:

2) (1a) **“Los errores arquitectónicos y urbanísticos de los países más desarrollados deben ser tenidos en cuenta para evitar su repetición en los países en vías de desarrollo”.**

“Por eso estoy convencido de que la necesidad más urgente de la arquitectura contemporánea, es ser sensible al “contexto” en el sentido más profundamente cultural, intelectual y físico... Las necesidades humanas no pueden divorciarse de su contexto, porque son tan inseparables como un individuo lo es de su cultura, o una cultura de su historia o un país de su geografía y de su clima.



Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

La resolución en su con-  
 texto de acuerdo con lo  
 que se recomienda en el  
 primer punto es la fuente de la  
 ideación". (A. Erickson)

3) Mayor atención del texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.

Человек и процесс  
 Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

Más atención al texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.

Las necesidades humanas en su contexto —el contexto del tiempo y del espacio, de la cultura y de la historia y éstos en relación con el resto de la cultura humana— deberían ser la fuente de la Ideación". (A. Erickson)

Esta resolución parte de la premisa falsa de la completa autonomía de los países en vías de desarrollo sin considerar su dependencia cultural y tecnológica y su impotencia hacia lo que se manifiesta en el primer punto —“los intereses ajenos a las auténticas necesidades” de sus pueblos.

4) (1b) “La Administración en los países en vías de desarrollo debe consignar los valores positivos autóctonos con el fin de preservarlos y tenerlos en cuenta, como base para la organización de sus propias tecnologías”.

“Afortunadamente, por una acumulación de razones fortuitas, la construcción en los países occidentales y, por supuesto, en los del tercer mundo, es una industria subdesarrollada, lo cual coloca a una gran parte de la Humanidad en una situación favorable para elegir la clase de tecnología y la proporción de industrialización que más convenga no solamente a nuestra actividad, sino a la sociedad en general”. (F. Candela)

En esta resolución, se esquivo el bulto, se le transfirió a la “Administración” una responsabilidad que es en gran parte de los arquitectos. Proviene de una de las “recomendaciones a la Administración”: “Al objeto de controlar la proliferación de opciones técnicas disponibles y orientar al arquitecto en su uso, la Administración debe homologar las que, según su criterio sean más idóneas, asumiendo así una indeclinable responsabilidad social”. O sea que la Administración “orientará” a los arquitectos y no al revés, de manera que la “indeclinable responsabilidad social” del arquitecto se transfirió como una papa caliente.

5) (1c) “La sobrepopulación y el desempleo en el mundo, suponen un desafío a la Arquitectura y el Urbanismo, que deberán encontrar nuevas formas que eviten el deterioro del entorno y favorezcan el ahorro de energía y recursos naturales”.

“En un mundo superpoblado . . .”  
 (Ver ponencia de F. Candela en pág. )

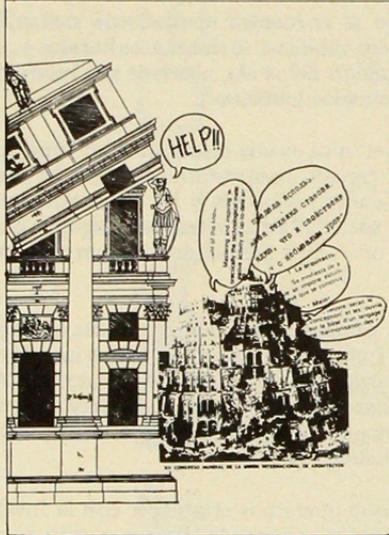
Esta resolución acepta la realidad, es acrítica y sigue la vena de la moda ecológica del ahorro de energía y recursos naturales increíblemente a través de “nuevas formas que eviten el deterioro del entorno”, como si el despilfarro de la energía, la depoliación de los recursos naturales y el deterioro del entorno dependiese de la voluntad de los arquitectos —el mea culpa— y no de “los intereses ajenos a las auténticas necesidades humanas” expresadas en el punto primero.

La sobrepopulación es un problema real, un verdadero desafío pero ¿qué tiene que ver la arquitectura con el desempleo? El desempleo, el despilfarro de energía, el saqueo de los recursos naturales de toda la Humanidad, tienen unas causas que se eluden y que no se explicitan.

7) (1d) “Se estima indispensable la participación activa a nivel decisorio, de los Arquitectos en la formación de los equipos que programen las planificaciones económico-sociales de la Administración”.

“Si los Arquitectos-Proyectistas hubiesen comprendido que ellos son los únicos que pueden luchar contra la circulación de automóviles en el interior de las ciudades, en lugar de dejar que los ingenieros de tránsito resolviesen el problema, puede que hoy fuésemos un poco más felices”. (R. Gutbrod)

Esta resolución —contradictoria con 1b— es producto de la tremenda ingenuidad decimonónica que caracteriza las pretensiones de “director de orquesta”, “sintetizador”, “ordenador” de los arquitectos. Esta pretensión por otro lado, no es para cuestionar el marco social en el que le toca actuar, sino para aceptar la realidad



HELP!!

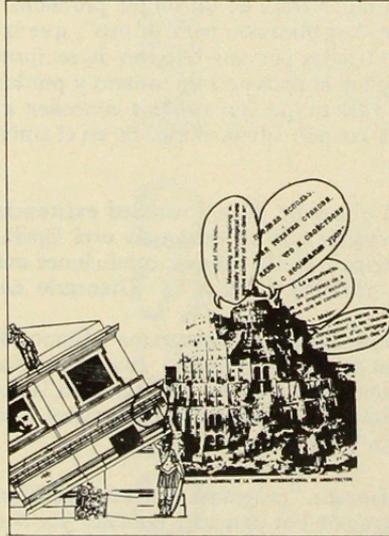
Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

La resolución en su con-  
 texto de acuerdo con lo  
 que se recomienda en el  
 primer punto es la fuente de la  
 ideación". (A. Erickson)

3) Mayor atención del texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.

Человек и процесс  
 Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

Más atención al texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.



HELP!!

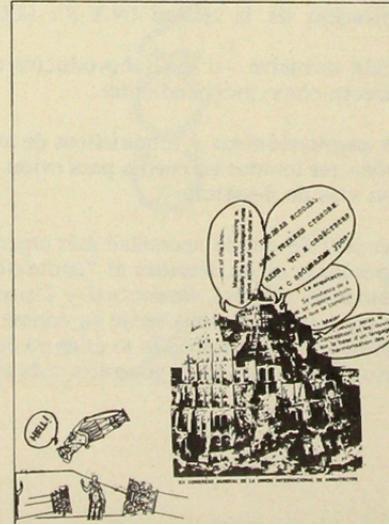
Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

La resolución en su con-  
 texto de acuerdo con lo  
 que se recomienda en el  
 primer punto es la fuente de la  
 ideación". (A. Erickson)

3) Mayor atención del texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.

Человек и процесс  
 Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

Más atención al texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.



HELP!!

Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

La resolución en su con-  
 texto de acuerdo con lo  
 que se recomienda en el  
 primer punto es la fuente de la  
 ideación". (A. Erickson)

3) Mayor atención del texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.

Человек и процесс  
 Эта первая резолюция  
 имеет весьма своеобраз-  
 ный, но и своеобраз-  
 ный с историческим процессом

Más atención al texto  
 Para que se desarrolle la cultura  
 humana, es necesario que  
 el arquitecto, en su proceso  
 creativo, no se olvide que  
 el hombre es un ser social  
 y que su vida depende de  
 la cooperación de los demás.  
 El arquitecto debe tener en  
 cuenta no solo el aspecto  
 estético de su obra, sino  
 también el funcional y el  
 social. La arquitectura debe  
 servir a la humanidad y no  
 al egoísmo individual.  
 Masculine and energetic with  
 particular attention to the  
 human factor in the design  
 process. The architect must  
 be aware of the social and  
 functional aspects of his  
 work. The architecture must  
 be a service to humanity  
 and not to individual  
 egotism.

social existente y representar un rol consolidante muy caracterizado (sobre todo en el arquitecto funcionario). Esta planificación "económico-social" de la Administración y las necesidades arquitectónicas vienen determinadas por requerimientos y políticas que el arquitecto conoce en forma mediatizada y cuya planificación no es accesible a él, al menos en cuanto a profesional se refiere.

8) (1e) "Se aconseja sustituir las normas restrictivas —tipo código— de obligado cumplimiento y que mediatizan la creatividad, por orientaciones voluntarias —tipo guía— que la inspiran".

"Las investigaciones del Racionalismo arquitectónico sobre la vivienda económica, concentrando al máximo la normalización de las necesidades de acuerdo con el principio de "existenz minimum", que lejos de ayudar a las clases trabajadoras constituyó un beneficio para el capital y la arrogancia burocrática". (Giancarlo de Carlo)

"Pero las limitaciones que estoy tratando de subrayar aquí son las establecidas por el hombre como consecuencia de las llamadas "aproximaciones pragmáticas" y "realistas". A menudo no se basan en la utilización del suelo, sino en su explotación, impuesta por las normas de construcción y códigos de zonas que han sido recientemente empeorados al reelaborarlos para conseguir la "máxima comercialización" del suelo y de los edificios, sin tener en cuenta la habitabilidad de los resultados". (J. L. Sert)

Esta resolución, con toda su vaguedad elegante, forma parte de los "bellos ideales" de los arquitectos, de los ideales de juventud, que más tarde se encuentran con la "triste realidad" expuesta en el punto primero.

De las tres resoluciones restantes, una va dirigida a la propia UIA (autogénesis, prolongación de los Congresos), la segunda a las Revistas de Arquitectura (otorgándoseles el papel de educadoras) y la tercera y última intenta una definición general de Creatividad, tema del Congreso.

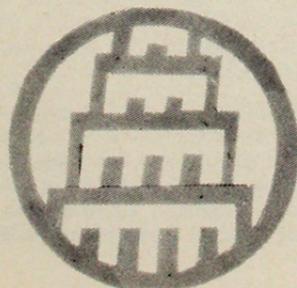
3 — "La UIA debe elaborar criterios que perfeccionen la eficacia de sus propios Congresos y su acción frente a la Administración".

6 — "Se considera conveniente que las Revistas de Arquitectura completen su información analizando programación y tecnología en paridad de importancia con composición".

9 — "La Creatividad comporta dos fases: un proceso racional-analítico, sistemático y, por tanto, transmisible, apoyado en el conocimiento anterior que puede extrapolarse con las metodologías de la Creativa y otro, no consciente, intuitivo-sintético personal e intransmisible".

Como se puede apreciar, las conclusiones son comunes a las de cualquier Congreso de Arquitectura, independientes del tema propuesto. Demuestran la buena voluntad de los arquitectos de participar en la construcción de un mundo mejor y más justo, pero todo termina en lo que dice Fernández Alba: "La realidad se condensa de forma crítica con el pensamiento y pocas veces con la acción, porque pensamiento y acción siguen disociados y la abstinencia surge, como compromiso, entre una teoría y una praxis que se manifiestan en muchas ocasiones como entidades abstractas, pese a las formalizaciones agresivas o violentas" ("El diseño entre la teoría y la praxis").

madrid, mayo 1975.



## CONCURSO INTERNACIONAL DE REVISTAS DE ARQUITECTURA

Paralelo al XII Congreso de la UIA, se desarrolló el Concurso Internacional de Revistas de Arquitectura, primero en su género, con el tema "Creatividad Arquitectónica".

Participaron 18 países, con 34 revistas especializadas, destacándose la postulación de España, con 10 revistas, URSS con 4, Francia con 3, Gran Bretaña y Suiza con 2. América Latina estuvo representada por Argentina, Chile y Colombia.

Llamó la atención la no participación de conocidas revistas de EE.UU., Francia e Inglaterra, como Architectural Record, l'Architecture D'Aujourd'Hui y Architectural Design, respectivamente, tal vez por las dificultades que implica editar un número monográfico centrado en un problema teórico.

El resultado ya es conocido: éxito para Latinoamérica con la Medalla de Plata para Summa, de Argentina y Segunda Mención para AUCA, de Chile.

A pesar de la relativa modestia del solitario número 28 de AUCA, entre revistas que presentaron colecciones editorialmente impecables, estaba claro, para quien revisara la exposición, que la nuestra era una de las 10 que se centraban en el tema. Así lo entendió el Jurado, concediendo Medallas y Menciones entre estas últimas.

Techniques et Architecture, excelente revista francesa, presentó su número 303, ganador de la Medalla de Oro, con el siguiente material base: Introducción, por Max Blumenthal; Informe de la Sección Francesa de la UIA; La misma cosa, diferentemente; Algunos aspectos de la Creatividad Arquitectónica en Checoslovaquia; La Arquitectura, Creación Colectiva; Creatividad y Tecnología, por Cedric Price; Creatividad y Arquitectura; La Creatividad Arquitectural y Una Estrategia de la Concepción; El Proceso Programático; Utilización de la Informática en los Despachos de los Arquitectos; Upaloc, un Programa de Localización Espacial; Intermodulor, un Programa de Iniciación a la Localización Espacial; Planex, Programa de Manipulación y Diseño Automático de Sistemas de Construcción Industrializada; Euclid y Beaubourg, Simulación Espacial de un Proyecto Controvertido; El Relatoscopio, Método de Aprehensión Espacial; Creación Arquitectural e Industrialización; El Coloquio de Yverres, con la transcripción de las intervenciones de Habraken, Schulitz y Kurokawa; ¿Qué nos enseñan otras Industrias?; Método de Creación de un Lenguaje Arquitectural Combinatorio; Infraestructura y Autoplanificación, por Yona Friedman; Las Técnicas sirven y no esclavizan; Técnicas y Arquitectura, discusión antigua; Entrevista a Marcel Lods; Contribución a una Teoría de la Arquitectura, por Auguste Perret; Diseñadores y Creatividad, entrevista a 8 diseñadores franceses, realizada por Michele Huidobro, chilena, redactora habitual de Techniques et Architecture en temas de Diseño.

Summa presentó: Noticias sobre el Congreso; Creatividad en expansión; Ciencia, Técnica y Sociedad; Sistemas Económico Sociales en la Argentina; Una aproximación sistemática al Diseño; Cibernética en el Proceso y Creatividad; Industrialización, concepto Latinoamericano; El uso de la Plástica para soluciones extremas; Standarización como resumen del Proceso Tecnológico y Soporte de la Creatividad; Tecnología y Creatividad en la Historia de la Arquitectura Argentina.

La sola lectura de estas temáticas, pone de manifiesto que AUCA desarrolló una visión parcial del problema, al no poner énfasis en las condicionantes económico-social y tecnológica, como substrato determinante de la Creatividad de su arquitectura profesional.

No obstante, queda en pie una constatación fundamental y es que existe talento, en nuestro medio profesional-intelectual, en parangón con países de mayor desarrollo, que debe encauzarse a la reflexión crítica de nuestra praxis arquitectónica.

Arquitecto Pedro Iribarne